

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Mažuranićevo šetalište 24 B

21000 SPLIT

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud – TRGOVAČKI SUD U SPLITU

Poslovni broj spisa 1. St-503/2017

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPLIT

17-05-2017

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA 110-07/17-05/34
UR. BROJ 012617-85

PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

OIB: 48235850947

Adresa / sjedište

Meierottostrasse 1

10719 BERLIN

NJEMAČKA

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

EUROPSKI OBALNI AVIOPRIJEVOZNIK d.o.o.

OIB: 24689759592

Adresa / sjedište

Put Divulja 7

21217 KAŠTEL ŠTAFILIĆ

PODACI O TRAZBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Iznos dospjele tražbine 30.060,43 (kn)

Glavnica 30.060,43 (kn)

Kamate _____ (kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka _____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

račun od 12.2.2015.

dokaz o uplati od 16.2.2016.

tečajnalista nadan 12.2.2016.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

_____/_____
_____/_____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

_____/_____
_____/_____

Iznos tražbine _____/_____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

_____/_____
_____/_____

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

_____/_____
_____/_____

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

CREDITOR'S CLAIM REGISTRATION IN PRE-BANKRUPTCY PROCEEDING

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

OIB 48235850497, Meierottostrasse 1, 10719 Berlin, Germany

Place and date

Creditor's signature (OTAGO Noerr)

Berlin, May, 8th 2017



Dietmar Thiele

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

Meierottostrasse 1, 10719 Berlin,
Germany

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

Meierottostraße 1, D-10719 Berlin

Tel. +49 (30) 88720884-0

Fax +49 (30) 88720884-4



PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

OIB 48235850497, Meierottostrasse 1, 10719 Berlin, Njemačka

Mjesto i datum

Potpis vjerovnika (OTAGO Noerr)

Berlin, 8. svibnja 2017

(potpis)

Dietmar Thiele

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

Meierottostrasse 1, 10719 Berlin

Njemačka

(pečat)

Ja, prof. **Radovan Kečkemet**, sudski tumač za engleski jezik, ponovno postavljen rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu br. 4 Su-881/15 od 26. listopada 2015., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Split, 15. svibnja 2017.

Broj 91-2 / 17



Noerr LLP | Tower 42, Level 40 | 25 Old Broad Street | London EC2N 1HQ

European Coastal Airlines Limited
Put Divulja 7
21217 Kastel Stafilic
CROATIA

Noerr

Dr. Thomas Schulz, LL.M.
Rechtsanwalt

Noerr LLP
Tower 42, Level 40
25 Old Broad Street
London EC2N 1HQ

Telephone: +44 20 7562 4331

Our VAT-Id. No.: GB102323675

London, 12/02/2015

Client No.: 10129

Inv. No.: 1155 01

(Please quote with payment)

Your VAT-Id. No.:

HR24689759592

Statement of Fees

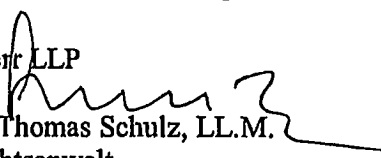
Process agent re aircraft leasing
Billing period: 06/01/2015 - 12/02/2015
File: LON-0004-2015

Lump sum fee as agreed by email dated 12/02/2015	GBP	3,000.00
Invoice amount:	GBP	3,000.00

We have treated this supply as outside the scope of UK VAT. You may be required to account for VAT under the reverse charge rules.

Please pay this amount within ten days to the account indicated below free of any bank and transfer charges.

Noerr LLP


Dr. Thomas Schulz, LL.M.
Rechtsanwalt

Bank: Barclays, 1 Churchill Place, Canary Wharf, London, E14 5HP
Acc.No.: 63710076 Sort Code: 20:37:75
IBAN GB46 BARC 2037 7563 7100 76 SWIFT/BIC Code: BARCGB22 account holder: Noerr LLP

This Statement of Fees is valid even without signature in conjunction with an accompanying letter.

Noerr LLP | Statement of Fees, 12/02/2015 | Number: 10129, 1155 01 | TSC-BEE

Page 1

Noerr LLP is a limited liability partnership, registered number OC349228, established under the laws of England and Wales with its registered office at Tower 42, 25 Old Broad Street, London EC2N 1HQ. Noerr LLP is entered in the partnership register of the Amtsgericht Munich under PR 845. For further information, please refer to www.noerr.com



European Coastal Airlines Limited
Put Divulja 7
21217 Kaštel Štafilić
Hrvatska

Noerr
Dr. Thomas Schulz, mr. jur.
Odvjetnik
Noerr LLP
Tower 42, Level 240
25 Old Broad Street
London EC2N 1HQ

London, 12.2.2015.

Specifikacija naknada

Zastupnik za prijem pismena u vezi lizinga zrakoplova
Razdoblje terećenja: 6.1.2015. - 12.2.2015.
Predmet: LON-0004-2015

Paušalna naknada dogovorena e-mailom od 12.2.2015.

3.000,00 GBP

Iznos fakture:

3.000,00 **GBP**

Ovu isporuku tretirali smo kao izvan sustava PDV UK. Od vas se možda
zatraži da prijavite PDV u skladu s pravilima o prijenosu porezne obveze.

Molimo da gornji iznos platite u roku deset dana na niže navedeni bankovni
račun bez ikakvih bankarskih ili prijenosnih troškova.

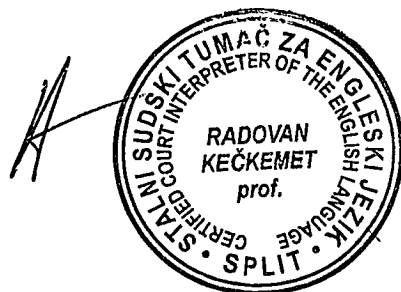
Noerr LLP
(potpis)
Dr. Thomas Schulz, mr. jur.
Odvjetnik

Banka: Barclays, 1 Churchill Place, Canary Wharf, London E14 5HP
Račun br.: 63710076 Sort Code: 20:37:75
IBAN GB46 BARC 2037 7563 7100 76 SWIFT/BIC: BARCGB22 Vlasnik računa: Noerr LLP
(...)

Ja, prof. **Radovan Kečkemet**, sudski tumač za engleski jezik, ponovno postavljen rješenjem
predsjednika Županijskog suda u Splitu br. 4 Su-881/15 od 26. listopada 2015., potvrđujem da
gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Split, 11. svibnja 2017.

Broj 85 / 17



Ovaj prijevod sastoji se od

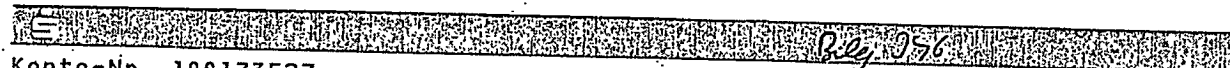
stranica 1 /listova 1

Br.-Ov.: 133/2017

Datum 12.05.2017.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika.





Konto-Nr. 100173527
Sparkasse Hagen BLZ 450 500 01 UST-ID DE125134527
Datum Erläuterungen
15.02 Auftrag ohne Beleg

Kontoauszug 10
Blatt 2
Betrag 3.926,03-

Wert: 15.02.2016
Ref.: 160212081A000015
Kurs EUR/GBP 0,771500
Court. EUR 5,00
Fr.Sp. EUR 20,00
01 ON BEHALF OF ECA

NOERR LLP
Betrag GBP 3.000,00
EUR-Ggw. 3.888,53
Prov. EUR 12,50
LON-0004-2015 INVOICE 1155
Bei Kursdifferenz behalten

wir uns eine nachträggl. Kur

skorrektur vor

Kontostand in EUR am 16.02.2016, 13:50 Uhr

74.763,44+

000030
02 0002
000085

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

3.000,00 Kurs
3.888,53 Court

€ Račun br. 100173527

Štedionica HagenHerdecke br. banke 450 500 01 Por.br. DE125134527

Izvod s računa 10

Datum: 15.02. Objašnjenja

List 2

Nalog bez potvrde

Vrijednost: 15.02.2016.

Iznos

3.926,03-

NOERR LLP

Ref.: 160212081A000015

Iznos GBP

3.000,00

Tečaj

EUR/GBP

0,771500

Euro-protuvrijednost 3.888,53

Court

EUR

5,00

Prov. EUR

12,50

Fr.Sp.

EUR

20,00

LON-0004-2015 INVOICE 1155 01 ON BEHALF OF ECA

U slučaju tečajne razlike zadržavamo pravo na naknadnu korekciju.

Stanje računa u Euro na dan 16.02.2016., 13:50 h

74.763,44+

OTAGO Beteiligungsgesellschaft mbH

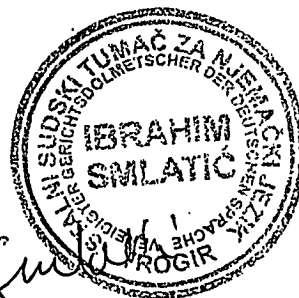
IBRAHIM SMLATIĆ, stalni sudski tumač za njemački jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog - Trgovačkog suda u Splitu broj 4 Su-852/2015 od 13.10.2015., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na njemačkom jeziku.

Trogir,

12.05.2017

br.

133/2017



Formatirani zapisOpis formatiranog polja

H R V A T S K A N A R O D N A B A N K A

TEČAJNA LISTA BROJ: 30
utvrđena na dan: 12.02.2016.

Tečajevi iz ove liste p r i m j e n j u j u se od 13.02.2016.
Tečajevi u k u n a m a - kn

Zemlja	Šifra Val	Jed	KUPOVNI za devize	SREDNJI za devize	PRODAJNI za devize
Australija	036 AUD	1	4,793058	4,807480	4,821902
Kanada	124 CAD	1	4,844927	4,859506	4,874085
Češka	203 CZK	1	0,281625	0,282472	0,283319
Danska	208 DKK	1	1,019585	1,022653	1,025721
Mađarska	348 HUF	100	2,458300	2,465697	2,473094
Japan	392 JPY	100	5,990945	6,008972	6,026999
Norveška	578 NOK	1	0,786746	0,789113	0,791480
Švedska	752 SEK	1	0,804892	0,807314	0,809736
Švicarska	756 CHF	1	6,920885	6,941710	6,962535
Vel. Britanija	826 GBP	1	9,812915	9,842442	9,871969
SAD	840 USD	1	6,739482	6,759761	6,780040
EMU	978 EUR	1	7,610897	7,633798	7,656699
Poljska	985 PLN	1	1,725866	1,731059	1,736252

Napomena:

Za 11.02.2016. tečaj 1,00 XDR iznosi 9,560321 kn.